

ABOUT ME

Bilingual (EN/FR) researcher with extensive translation experience, combining editorial and organisational skills with a creative sensibility developed on scripted and documentary projects. Experienced in distilling in-depth research into clear editorial materials, identifying and building relationships with contributors, and ensuring cultural and factual accuracy. Having multitasked across both small teams and larger productions, I'm particularly drawn to character-driven and archive-based storytelling that finds universal resonance in individual stories.

RESEARCHER CREDITS

Documentary crime series for prestige streamer (TBA) | Lightbox Entertainment | JUN - OCT 2026

- Conducted in-depth research across court records, government reports, investigative journalism, and academic sources on criminal networks and investigations spanning 25 years
- Built detailed editorial materials e.g. timelines, character profiles, briefing docs, alongside visual references such as organisational charts and maps, to synthesise research and generate story/contributor leads
- Identified archive needs, researched sources, and sourced material to bring storylines to life visually
- Supported shoot logistics: location research and outreach, background checks, interview prep

Lenovo 2026 World Cup Campaigns | Tarot Productions | MAR - MAY 2026

Four short branded docs focused on small businesses and local communities of grassroots football fans

- Researched key contributors, led multilingual research calls, and edited them into casting tapes
- Helped the team understand each specific community through research briefings and client-facing decks
- Sourced and cleared compelling user-generated content to complete the fan-led storytelling

Freefall (2026) | Passion Pictures | DEC 2024 - APR 2025 | FEB - MAR 2026

Upcoming archive-based feature documentary directed by Laura McGann (The Deepest Breath)

- Led a 7-person logging team and assisted the AP in managing French archive workflows (logs, transcripts)
- Identified story leads and potential contributors from the archive, and sourced additional archive footage
- Produced various briefing documents for the editorial team: timelines, character lists, archive highlights
- Provided linguistic corrections and conducted fact-checks during the edit

SELECTED TRANSLATOR CREDITS

Sidelines | Lady & Bird Films | NOV 2024 - OCT 2025

Feature doc in production about a collective fighting for the right of hijab-wearing women to play football

Translated interviews and actuality, and advised director Erin Sayder on French political concepts such as laïcité to support cultural accuracy

Once Upon a Time in Space | KEO Films | BBC | MAY - JUN 2025

- Subtitled 15h+ of interviews from Congolese French to English
- Carried out targeted research on space engineering to ensure linguistic and factual accuracy

Fuze (2026, dir. Ben Mackenzie) | Sigma Films | AUG 2024

Delivered a full script translation within a few days for an urgent shooting permit application in Morocco

National Parks from Above | Like a Shot Ent. | Channel 4 | JUN - NOV 2023

Produced translated transcripts of interviews and actuality of experts, locals and elected officials in the Cévennes National Park - speleology, astronomy, tourism

Vjerran Tomic: The Spider-Man of Paris | AMOS Pictures | Netflix | SEP 2022 - JUN 2023

- Lead translator during production: subtitled rushes (interviews, actuality, archive) and supervised the secondary translator's work
- Provided cultural insights, language adjustments, and editorial suggestions throughout the edit and sound mix to preserve important nuances

WRITING AND DEVELOPMENT

Educational Content Creator | Libraries Without Borders | DEC 2021 - AUG 2022

- Wrote proposals for educational programmes designed to drive social change
- Carried out research and interviews of experts on complex social topics (e.g. racism, antisemitism)
- Transformed research into accessible scripts with a didactic style for three children-oriented web-series

Screenwriter and Script Reader | Freelance | 2021 - PRESENT

- Co-wrote 2 shorts with director Erica Belton which screened at BIFA-qualifying festivals: *Whatever They Say* (Silent Temple Films, 2023) and *Driving with Tim* (Prentice Productions, 2025, starring Simon Callow)
- Delivered script reports & development notes and supported decision-making for contests and festivals (BAFTA Roccliffe, Scriptwriters & Co, consultancy for individual screenwriters)

KEY SKILLS

- **Research:** archive sourcing, contributor research and background checks, research calls, fact-checks
- **Software:** Google Workspace, Microsoft Office, Premiere Pro, Trint, Inqscribe, AnnotationEdit, Tanooki, Canva, Wix, Final Draft
- **Editorial & storytelling:** research briefings and editorial documents, story ideation and development, cultural/linguistic expertise, scriptwriting
- **Languages:** Native French | Fluent English | Intermediate German | Basic Italian | BSL Level 1
- **Production:** contributor outreach, logging, subtitling, video editing, cross-team coordination, deadlines

EDUCATION

The A-Z of TV Research - ScreenSkills and Televised Minds	2026
<i>Professional development programme covering deep research skills, archive, casting, contributor welfare, cameras and kit care. Led by Will Spokes and Anna Blue as well as guest speakers</i>	
MA Screenwriting - London Film Academy	2021
MA in English, Arts and Visual Culture - Université Paris-Diderot	2019
Agrégation in English (3rd/165 successful candidates) - Ecole Normale Supérieure Paris-Saclay	2018